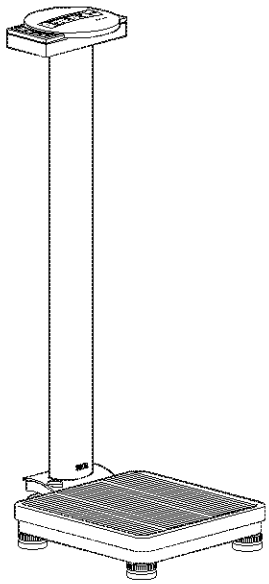
REALME
www.realme.fr

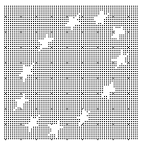
seca 799



REALME
matériel médical
Tel 03 22 72 55 24
Fax 03 22 72 17 35
contact@realme.fr
1 rue des violettes 80 480 SALEUX

Toutes les garanties de qualité

Les produits seca vous apportent non seulement les performances d'une technique mise au point depuis plus d'un siècle, mais vous assurent également une qualité certifiée conforme aux normes et aux lois, ainsi que par les instituts.
Les produits Seca satisfont aux exigences des directives et normes européennes ainsi qu'à celles des lois nationales. En achetant les produits seca, vous achetez des produits d'avenir.



M

III

CE 0109 08

ISO 9001

ISO 13485

DER GRÜNE PUNKT

Les produits repris dans le présent mode d'emploi satisfont à la loi sur les dispositifs médicaux, c.-à-d. à la directive 93/42/CEE du Conseil de la Communauté européenne, qui est transposée dans la législation nationale de tous les pays européens.

Les balances munies de ce symbole peuvent être utilisées dans le domaine médical de la l'Union européenne. Les balances et pèse-personnes seca dotés de ce signe satisfont aux normes de qualité et techniques les plus élevées imposées aux appareils de pesage étalonnables.

Les balances munies de ce symbole sont étalonnées selon la classe de précision III de la directive 90/384/CEE.

Les produits qui portent ce symbole satisfont aux exigences des directives et normes suivantes

1. directive 90/384/CEE concernant les instruments de pesage à fonctionnement non automatique
2. directive 93/42/CEEsur les dispositifs médicaux
3. loi DIN EN 45501 portant sur les aspects métrologiques des instruments de pesage à fonctionnement non automatique

Le professionnalisme de seca a été reconnu officiellement. Le TÜV Product Service, l'autorité compétente en matière de dispositifs médicaux, atteste au moyen du certificat que seca respecte minutieusement les réglementations légales sévères en tant que fabricant de dispositifs médicaux. Le système de garantie de la qualité de seca inclue les secteurs de la recherche, de la production, de la commercialisation et du service après-vente des balances et systèmes de mesure médicaux ainsi que le secteur de l'ergométrie.

seca aide l'environnement
La préservation de ressources naturelles nous tient à cour. C'est pourquoi, nous nous efforçons d'économiser du matériel d'emballage là où c'est utile. Et l'emballage qui reste peut être éliminé sur place et de façon adéquate grâce au système Dual.

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

1. Félicitations !

En achetant la balance électronique ***seca 799***, vous avez acquis un appareil à la fois robuste et de haute précision

Depuis plus de 150 ans, seca met son expérience au service de la santé et, en tant que leader du marché dans de nombreux pays du monde, définit sans cesse de nouvelles normes grâce à ses innovations dans les domaines du pesage et de la mesure.

Conforme aux prescriptions nationales, le pèse-personne électronique ***seca 799*** a été conçu pour être essentiellement utilisé dans des hôpitaux, des cabinets médicaux et des instituts de soins. La balance est un dispositif médical de classe I et est étalonné conformément à la classe de précision III.

Le résultat de pesage est fourni en quelques secondes.

Outre la fonction de pesage conventionnelle, le ***seca 799*** offre également une fonction permettant de déterminer l'indice de masse corporelle. Pour ce faire, il suffit d'entrer la taille à l'aide du clavier de commande et l'indice de masse corporelle correspondant au poids sera calculé.

De conception très stable, la balance sera votre fidèle partenaire pendant de longues années. Il s'utilise aisément et son grand affichage est très lisible.

Equipé de roulettes, le ***seca 799*** peut donc être déplacé. Grâce à sa faible consommation en énergie, un jeu de piles permet de nombreuses utilisations.

2. Consignes de sécurité

Avant d'utiliser la nouveau balance, prenez le temps de lire les consignes de sécurité suivantes.

- Veuillez respecter les instructions du mode d'emploi.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et la déclaration de conformité.
- Ne laissez pas tomber la balance et évitez les chocs.
- Utilisez uniquement le modèle de pile indiqué (voir «Remplacement des piles» à la page 36).
- Veillez à effectuer régulièrement l'entretien et les vérifications d'étalonnage (voir«Entretien/réétalonnage» à la page 36).
- Ne faites effectuer les réparations que par du personnel autorisé.

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

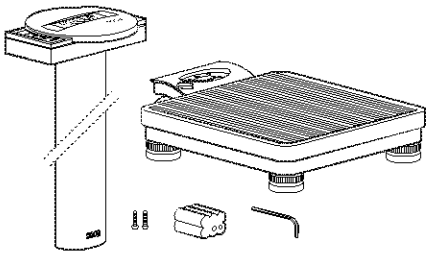
3. Avant de utiliser la balance

Déballage

Enlevez l'emballage et installez la balance sur une surface sûre et plane.

Sont compris dans la fourniture :

- plate-forme de pesage
- colonne avec boîtier d'affichage
- 1 clé pour vis à six pans creux ouverture 5
- 2 vis de fixation
- 1 support de piles avec 6 piles type AA 1,5 V

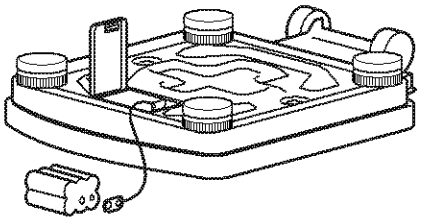


Alimentation électrique

L'alimentation en courant de la balance s'effectue en général avec des piles.

L'affichage LC consomme peu d'électricité – un jeu de piles permet d'effectuer jusqu'à 10.000 pesages. Lorsque la tension des piles n'est plus suffisante, le message bAtt apparaît dans l'affichage.

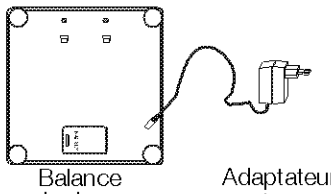
- Inclinez prudemment la balance sur le côté, de sorte que le dessous de l'appareil soit accessible.
- Appuyez sur la fermeture du compartiment de piles dans la direction de l'indication "Battery" et relevez le couvercle
- Connectez le câble à la fixation avec piles.
- Placez le logement dans le compartiment batteries.
- Verrouillez le couvercle et retournez la balance.



Remarque : La balance est conçue pour être utilisée également avec un adaptateur secteur, disponible comme accessoire.

La douille de raccordement au secteur se trouve dans le socle.

Indication : Le bloc d'alimentation électrique peut également être utilisé lorsque des batteries sont placées à l'intérieur de l'appareil sans risque d'endommager la balance ou les batteries.



Balance vu de dessous

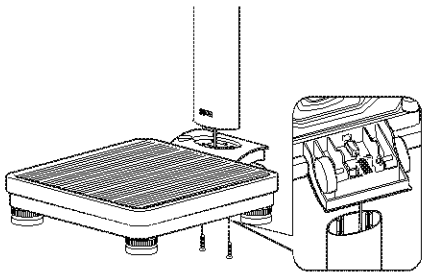
Adaptateur réseau

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

Montage de la colonne

La colonne avec le boîtier d'affichage est fixée à la plate-forme de pesage.

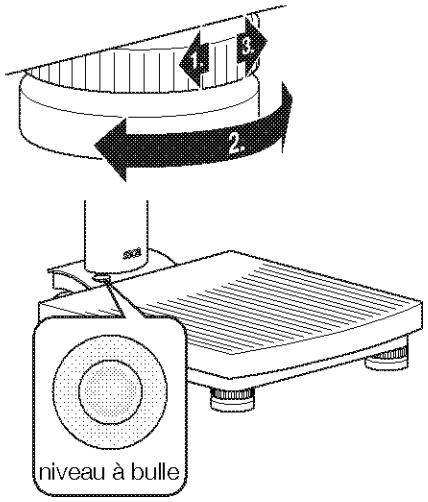
- Faites passer le câble de connexion à travers l'orifice.
- Insérez la colonne dans l'évidement. L'affichage doit être lisible pour la personne se tenant sur la balance.
- Vissez la colonne par dessous avec la plate-forme de pesage.
- Incliner prudemment la balance sur le côté, si nécessaire, afin de serrer les vis à fond.
- Raccordez la fiche du câble de raccordement au dos du de la balance.



4. Installation et mise à niveau

- Posez la balance sur un sol stable.
- Dévissez les quatre contre-écrous au-dessus des quatre vis des pieds (1).
- Mettez la balance à niveau en vissant les pieds. La bulle d'air du niveau à bulle doit se trouver exactement au centre de la croix (2).
- Resserrez ensuite les contre-écrous (3).
- Veillez à ce que la balance ne soit en contact avec le sol que par l'intermédiaire de ses pieds. La balance ne peut reposer sur rien d'autre.

Remarque importante !
A chaque changement d'emplacement de la balance, il faut vérifier et si nécessaire corriger sa mise à niveau.

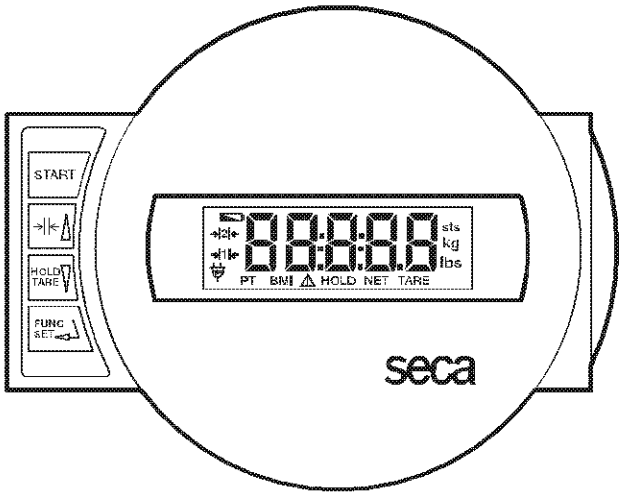


https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

5. Utilisation

Eléments de commande et affichages

Les éléments de commande et le visuel se trouvent sur le boîtier d'affichage de la colonne.



START	Marche/Arrêt de la balance		
	brève pression de la touche	→	Conversion de plage de pesage 1 et 2
	dans le menu de fonctions	→	Augmentation de la valeur
HOLD TARE	brève pression de la touche	→	Activation/Deactivation de la fonction Hold
	longue pression de la touche	→	Remise à zéro de l'affichage, Activation/ Deactivation de la fonction Tara
	dans le menu de fonctions	→	Diminution de la valeur
FUNC SET	Activation de la fonction BMI (indice de masse corporelle) et touche de validation des entréesen		

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

Pesage correct

- Appuyez sur la touche de démarrage, la balance n'étant pas chargé.
  L'affichage indique successivement SECA, 8.8.8.8.8. et 0.0. Ensuite, le pèse-personne est automatiquement remis à zéro et est prêt à l'emploi.
- Convertissez le cas échéant le poids mesuré dans l'unité de mesure choisie (voir page 32).
- Montez sur la balance et restez immobile.
- Vous pouvez à présent lire le poids obtenu sur l'affichage numérique.
- Si la charge de la balance est supérieure à 150 kg ou 200 kg, le message StOP apparaît dans l'affichage.
- Pour déconnecter la balance, appuyez à nouveau sur la touche de démarrage.





Conversion de la plage de pesage

Le ***seca 799*** dispose de deux plages de pesage pouvant être sélectionnées. Dans la plage de pesage 1, vous pouvez disposer d'une résolution d'affichage supérieure avec une force portante maximale réduite, tandis que dans la plage de pesage 2, vous pouvez exploiter totalement la force portante maximale de la balance. Vous pouvez ainsi décider en fonction de l'application d'utiliser la haute résolution d'affichage ou l'étendue de charge élevée.

- Mettez la balance en marche à l'aide de la touche Start verte. La balance fonctionne d'abord dans la plage de pesage qui a été sélectionnée en dernier lieu.
- Pour changer de plage de pesage, appuyez sur la touche
- L'affichage indique la plage de pesage activée.







Remarque :

Le passage de la plage 1 avec fine résolution à la plage 2 avec résolution grossière est également possible lorsque la balance est chargée, à moins que celui-ci soit réglé sur une fonction spéciale (par ex. fonction BMI). Le passage de la plage grossière 2 à la plage fine 1 ne peut être effectué, pour des raisons techniques, que lorsque la balance est déchargée. Dans ce cas également, aucune fonction spéciale ne peut être activée.

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

Déconnexion automatique/Mode économie d'énergie

La balance détecte automatiquement si elle fonctionne sur piles rechargeables/non rechargeables ou sur secteur.

- Fonctionnement sur piles rechargeables/non rechargeables : arrêt automatique après 30 secondes.
- Fonctionnement secteur : arrêt uniquement par l'intermédiaire du clavier.

Tarage de l'affichage du poids (TARA)

La fonction de tarage est très utile pour déterminer, par exemple, le poids d'un enfant ou de tout autre objet que vous tenez avec vous sur la balance.
Procéder comme suit :

- Appuyez sur la touche de démarrage, la balance n'étant pas chargé.



- Placez-vous d'abord sur la balance sans la charge supplémentaire et activez la fonction de tarage en appuyant longtemps sur la touche **HOLD/TARE.**
  L'affichage est remis à zéro. Le visuel affiche la valeur 0.0 et le message «NET».





- Prenez à présent la charge supplémentaire avec vous sur le pèse-personne. Pour ce faire, vous pouvez également quitter le pèse-personne. Dans ce cas, le visuel affiche - - - -.
  La balance détermine le poids de la charge supplémentaire. Vous pouvez à présent effectuer autant de pesages que vous le désirez.
- Pour désactiver la fonction Tara, appuyez une nouvelle fois sur la touche. La balance se trouve à nouveau dans le mode de pesage normal et la tare est effacée.



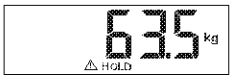
- La mise hors tension de la balance efface également la tare.

Mise en mémoire du poids mesuré (HOLD)

Le poids mesuré peut rester affiché après le déchargement de la balance. Il est ainsi possible de d'abord faire asseoir ou de coucher le patient avant de noter le poids mesuré.

- Appuyez sur la touche **HOLD/TARE** tandis que le pèse-personne est chargé.
  Le message «HOLD» apparaît sur l'affichage numérique. A valeur reste enregistrée sur l'affichage jusqu'à l'extinction automatique (fonctionnement sur piles).





https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

Le triangle avec le point d'exclamation indique que dans le cas de cet affichage figé, il ne s'agit pas d'un dispositif complémentaire nécessitant un étalonnage.

– La fonction HOLD peut être désactivée en appuyant à nouveau sur la touche **HOLD/TARE.**
L'écran affiche le message 0.0 si la balance est déchargé ou le poids mesuré à ce moment. Le message «HOLD» disparaît.



Indice de masse corporelle (Body-Mass-Index ; BMI)

L'indice de masse corporelle établit la relation entre la taille et le poids, mais peut toutefois fournir des données plus précises telles que le poids idéal selon Broca. Le système fournit une plage de tolérance, qui est considérée comme optimale du point de vue de la santé.

– Appuyez sur la touche de démarrage, la balance n'étant pas chargé.
L'affichage indique successivement SECA, 8.8.8.8.8. et 0.0. La balance revient ensuite automatiquement à zéro et est prêt à fonctionner.



– Appuyez sur la touche **FUNC.**
Le visuel affiche la dernière taille entrée.



– Vous pouvez modifier la valeur par palier correspondant aux graduations de l'affichage à l'aide des touches fléchées.



– Lorsque la valeur correcte est réglée, appuyez à nouveau sur la touche **FUNC.** La fonction BMI est à présent activée.



– Faites monter le patient sur la balance. Le patient doit alors rester immobile quelques instants.
– Lisez le BMI sur l'affichage numérique et comparez-le aux catégories indiquées en page 35.
– Pour revenir à la fonction de pesage normale, appuyez sur la touche **FUNC.**



– Pour déconnecter le pèse-personne, appuyez à nouveau sur la touche Start.



https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

Analyse de l'indice de masse corporelle pour les adultes :

Comparez la valeur indiquée avec les catégories mentionnées ci-dessous qui correspondent à celles utilisées par le WHO 2000.

- **BMI inférieur à 18,5 :**
  Attention, le poids du patient est insuffisant. Il peut présenter une tendance à la maigreur. Une prise de poids est conseillée pour améliorer son bien-être et ses performances. En cas de doute, faites-lui consulter un spécialiste.
- **BMI compris entre 18,5 et 24,9 :**
  Son poids est normal. Il peut rester tel qu'il est.
- **BMI compris entre 25 et 30 (Prédisposition):**
  Le patient présente un excès pondéral léger à moyen. Il devrait perdre du poids, s'il souffre déjà d'une affection (par ex. diabète, hypertension, goutte, troubles du métabolisme).
- **BMI supérieur à 30 :**
  Une perte de poids est urgente. Il surcharge son métabolisme, sa circulation sanguine et ses articulations. Un régime adapté, beaucoup d'exercice et un changement de mode de vie sont conseillés. En cas de doute, faites-lui consulter un spécialiste.

6. Nettoyage

Nettoyez le recouvrement en caoutchouc de la balance et le boîtier si nécessaire à l'aide d'un nettoyant ménager ou d'un désinfectant courant. Veuillez respecter les consignes du fabricant.

N'utilisez en aucun cas un nettoyant abrasif ou mordant, de l'alcool, du benzène ou tout autre produit similaire. De tels produits peuvent endommager les surfaces de haute qualité.

7. Que faire si ...

... aucun poids n'est affiché ?

– La balance est-il sous tension ?
– Vérifiez l'état des piles.
– Le contact à fiches de la balance est-il correctement connecté ?

... le message 0.0 n'apparaît pas avant le pesage ?

– Appuyez de nouveau sur la touche de démarrage (START) – la balance ne peut pas être chargé lors de cette opération.

... le message 0.0 n'apparaît pas avant le pesage, mais ---- ?

– Appuyez de nouveau sur la touche de démarrage (START) – la balance ne peut pas être chargé lors de cette opération.

... un segment s'allume continuellement ou pas du tout ?

– L'emplacement correspondant indique une erreur. Consultez le service d'entretien.

... le symbole apparaît à l'affichage ?

– La tension des piles diminue. Vous devriez remplacer les piles dans les prochains jours.

... le message bAtt apparaît à l'affichage ?

– Les piles sont usées. Utilisez de nouvelles piles.

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

... le message StOP apparaît à l'affichage ?

– La charge maximale est dépassée.

... l'affichage clignote ?

– Si vous avez déjà activé la fonction Hold ou Tara, attendez que la balance ait pu reconnaître un poids constant. L'affichage arrête alors de clignoter.
– Si aucune fonction n'a été activée, déchargez la balance, attendez que le visuel affiche 0.0 et recommencez l'opération de pesage.

... le message E suivi XX.XX apparaît à l'affichage ?

– Après que la balance se soit coupé automatiquement, allumez-le à nouveau. Mettre la balance hors tension, puis le remettre sous tension. La balance fonctionnera à nouveau normalement.
Si ce n'est pas le cas, interrompez l'alimentation électrique en enlevant brièvement les piles ou en retirant le bloc d'alimentation. Si cette mesure ne présente aucun résultat, adressez-vous au service d'entretien.

8. Entretien/réétalonnage

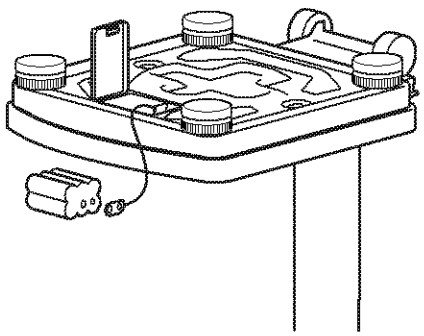
Faites effectuer par des personnes autorisées un réétalonnage conformément aux dispositions légales nationales. L'année du premier étalonnage est indiquée derrière le sigle CE sur la plaque du fabricant au-dessus du numéro de l'organisme désigné 0109 (Direction de l'étalonnage en Hesse). Un réétalonnage est en tous les cas nécessaire lorsqu'une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées.

Nous vous recommandons de faire effectuer un entretien par votre partenaire du service après-vente avant le réétalonnage. Le service après-vente pourra vous aider dans ce domaine.

Remplacement des piles

Lorsque le symbole  ou le message bAtt apparaît à l'affichage, il faut remplacer les piles. Vous avez besoin de 6 piles, type AA, 1,5 Volt.

– Faites basculer doucement la balance sur le côté de sorte que le fond de la balance soit accessible.
– Appuyez sur la fermeture du compartiment de piles dans la direction de l'indication «Battery» et relevez le couvercle.
– Enlevez la fixation avec les piles.
– Enlevez les piles usagées et placez des nouvelles piles dans la fixation.



Veillez à respecter les polarités.

– Replacez la fixation avec les piles dans le compartiment des piles.
– Refermez le couvercle.
– Remettez ensuite la balance dans la bonne position.

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

9. Fiche technique

Dimensions	
Largeur :	292 mm
Hauteur :	830 mm
Profondeur :	390 mm
Dimensions des chiffres	20 mm
Poids	env. 6,8 kg
Plage de température	+10 °C jusqu'à +40 °C
Alimentation	piles/ poste secteur (option)
Piles	6 piles type AA, 1,5 V
Etalonnage en vertu de la directive 90/384/CEE	étalonnage médical, classe III
Produit médical en vertu de la directive 93/42/CEE	classe I
Charge maxi	
Plage de pesage 1	150 kg
Plage de pesage 2	200 kg
Charge mini	
Plage de pesage 1	2 kg
Plage de pesage 2	4 kg
Réglage fin	
Plage de pesage 1	100 g
Plage de pesage 2	200 g
Echelle de précision	
Plage de pesage 1 :	
jusque 50 kg :	± 50 g
50 kg jusque 150 kg :	± 100 g
Plage de pesage 2 :	
jusque 100 kg :	± 100 g
100 kg jusque 200 kg :	± 200 g
Fonctions	Conversion de la plage de pesage , Tare, Hold, Indice de masse corporelle

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

10. Pièces de rechange et accessoires

Alimentation électrique

Adaptateur réseau suivant le modèle

Adaptateur réseau à fiche, Euro : 230V~ / 50Hz / 12V= / 130mA
seca N° : 68-32-10-252

Alimentation à découpage, 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A
seca N° : 68-32-10-265

Attention !

Utilisez uniquement des adaptateurs secteur seca ayant une tension de sortie de 9 Volts ou de 12 Volts réglée. Les adaptateurs secteur courants peuvent produire une tension plus élevée que celle indiquée et pourraient ainsi endommager la balance.

11. Elimination

Elimination de l'appareil



N'éliminez pas l'appareil avec les déchets ménagers. L'appareil doit être éliminé comme un déchet électronique. Respectez les directives nationales en vigueur dans votre pays. Pour d'autres renseignements, adressez-vous à notre service après-vente :

service@seca.com

Piles

Ne jetez pas les piles usagées dans les déchets ménagers. Eliminez les piles dans un centre de collecte de vos environs. A l'achat de nouvelles piles, préférez des piles non polluantes sans mercure (Hg), cadmium (Cd) et sans plomb (Pb).

12. Garantie

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, telles que les batteries, les câbles, les adaptateurs secteur, les accumulateurs etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

CE

Konformitätserklärung
declaration of conformity
Certificat de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaratión de conformidad
Overensstemmelsesattest
Försäkran om överensstämmelse
Konformitetserklæring
vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de conformidade
Δήλωση Συμβατότητας
Prohlášení o shodě
Vastavusdeklaratsioon
Megfelelőségi nyilatkozat
Atitikties patvirtinimas
Atbilstības apliecinājums
Oświadczenie o zgodności
Izjava o skladnosti
Vyhlásenie o zhode
Onay belgesi

17-10-07-554a/08 G

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

Die nichtselbsttätige Personenwaage
The non-automatic personal scales
Le pèse-personnes non automatique
La bilancia pesapersone non automatica
La báscula no automática pesapersona
Den ikke-automatiske personvægt
Den icke automatisk personväg
Den ikke-automatiske personvekten
Ei-automaattinen henkilövaaka
De niet-automatische personenweegschaal
A balança não automática para pessoas
Η μη αυτόματη ζυγαριά ατόμων
Osobní váhy s neautomatickou činností
Tervishoiuteenuse osutamisel kasutatavad mitteautomaatkaalud
A nem automatikus működésű személyi mérleg
Neautomatines buitines svarstykles
Manuālie (neautomātiskie) personālsvari
Nieautomatyczna waga osobowa
Neavtomatska osebna tehtnica
Nesamostatná osobná váha
Otomatik olmayan yetişkin tartısı

seca 799

EG-Bauartzulassung D07-09-032
EC type approval D07-09-032
Homologation CE D07-09-032
Omologazione del tipo costruttivo CEE D07-09-032
Homologación CE D07-09-032
EF-typegodkendelse D07-09-032
EG-kontroll D07-09-032
EF-konstruksjonstype-godkjennelse D07-09-032
EY-tyyppihyväksyntä D07-09-032
EG-modelkeuring D07-09-032
Homologação CE de tipo de construção D07-09-032
Άδεια κατασκευαστικού τρόπου Ε.Κ. D07-09-032
ES schváleni typu D07-09-032
EÜ-tüübikinnitus D07-09-032
A D07-09-032 EU-tipusengedély
ES kvalifikacijos patvirtinimas Nr. D07-09-032
Izgatavošanas veida atļauja D07-09-032
Dopuszczenie na rynek UE nr D07-09-032
Odobritev vzorca EU D07-09-032
Schválenie konštrukcie EÚ D07-09-032
EG üretim türü izni D07-09-032

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html

D … entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster.
Die Waage erfüllt im Wesentlichen die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien:
90/384/EWG über nichtselbsttätige Waagen,
93/42/EWG über Medizinprodukte und
die Europäische Norm DIN EN 45501.

GB …corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit.
The scale largely fulfils the valid requirements from the following guidelines:
90/384/EEC on non-automatic scales
93/42/EEC on medical products and
European standard DIN EN 45501

F …conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation.
Cette balance répond pour l'essentiel aux exigences des directives suivantes :
directive 90/384/CEE concernant l'harmonisation des Etats membres relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique;
directive 93/42/CEE sur les produits et appareils médicaux;
norme européenne DIN EN 45501

I …è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva.
La bilancia è sostanzialmente conforme alle prescrizioni in vigore delle seguenti direttive:
90/384/CEE sulle bilanci non automatiche,
93/42/CEE sui prodotti medicali e
la norma europea DIN EN 45501

E …corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción.
La báscula cumple en esencia los requisitos aplicables de las siguientes Directivas:
90/384/CEE sobre básculas no automáticas
93/42/CEE sobre productos médicos y
la norma europea DIN EN 45501

DK … svarer til det typemønster, som er beskrevet i attesten over typegodkendelsen.
Vægten opfylder i det væsentlige de gældende krav fra følgende direktiver:
90/384/EØF om ikke-automatiske vægte,
93/42/EØF om medicinprodukter og
den europæiske standard DIN EN 45501

S …motsvarar beskrivningen enligt mönstertillståndet.
Vågen uppfyller huvudsakligen de gällande kraven i följande direktiv:
90/384/EEG om icke-automatiska vågar,
93/42/EEG över medicinska produkter samt
den europeiska normen DIN EN 45501

N … er i samsvar med mønsteret som er beskrevet i sertifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen.
Vekten oppfyller i det vesentlige de gjeldende krav i følgende EU-direktiver:
90/384/EEC om ikke-automatiske vekter,
93/42/EEC om medisinske produkter og
den europeiske standarden DIN EN 45501.

FIN … on tyyppihyväksyntätodistuksessa kuvatun rakennemallin mukainen.
Vaaka vastaa pääosin seuraavien direktiivien voimassa olevia määräyksiä:
90/384/ETY ei-automaattisista vaaoista,
93/42/ETY lääketieteellisistä tuotteista ja
Euro-normi DIN EN 45501.

NL …komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie.
De weegschaal voldoet in essentie aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen:
90/384/EEG inzake niet-automatische weegschalen
93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen en de Europese norm DIN EN 45501.

P … corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção.
A balança cumpre, no essencial, os requisitos aplicáveis das seguintes directivas:
sobre balanças não automáticas 90/384/CEE e
93/42/CEE sobre artigos médicos do Conselho, bem como da norma Europeia DIN EN 45501.

GR … ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση του κατασκευαστικού τρόπου.
Η ζυγαριά εκπληρώνει βασικά τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων Οδηγιών:
90/384/ ΕΟΚ περί μη αυτόματων ζυγαριών,
93/42/ΕΟΚ περί ιατρικών προϊόντων, και
την Ευρωπαϊκή Προδιαγραφή DIN EN 45501.

https://www.realme.fr/1754-balance-electronique-seca-799.html